



Organization/Unit:

إدارة مختبر دبي المركزي
Dubai Central Laboratory Department

الوحدة التنظيمية:

Document Title:

Terms & Conditions for Factory
Assessment

عنوان الوثيقة:

Doc Ref.

DM-DCLD-F-CQP-2001-1

رقم الوثيقة:

بلدية دبي
Dubai Municipality

Certification and Quality Control of Products Section

The applicant for the “ Certificate of Conformity as per Factory Assessment ” service must comply with the following terms and conditions:	يتوجب على مقدم الطلب لخدمة "شهادة مطابقة وفق نظام تقييم المصانع" الالتزام بالشروط والأحكام التالية:
General	عام
Compliance with the certification procedures by submitting all information related to the application, in addition to fulfilling the requirements for obtaining the certificate as detailed in the general and specific rules. The responsibility for the payment of all fees associated with the service in accordance with the approved fee structure and any other relevant documents listed on the official website of Dubai Municipality (www.dm.gov.ae).	الالتزام بإجراءات منح الشهادات من خلال تقديم جميع البيانات المتعلقة بالطلب، بالإضافة إلى متطلبات الحصول على الشهادة والموضحة تفصيلاً في القواعد العامة والخاصة، ومسؤولية دفع جميع الرسوم المرتبطة بالخدمة وذلك وفقاً لهيكل الرسوم المعتمد، وأي مستندات أخرى ذات الصلة والمدرجة ضمن الموقع الإلكتروني الرسمي لبلدية دبي. (www.dm.gov.ae)
Facilitating access for authorized personnel (DM Certification body or its outsourced personnel/CABs) to the factory and all its operations areas, equipment, sites, and storage areas for the purpose of conducting audits, collecting and retaining necessary information, reviewing documents, records, and audit evidence, investigating complaints, collecting product samples required for evaluation purposes, and allowing the participation of observers in the audit process when applicable.	تسهيل وصول الموظفين المخولين (موظفي المختبر المركزي أو أفراد/جهات التعهيد المعتمدين لدى المختبر) إلى المصنع والأماكن التشغيلية والمعدات والمواقع ومناطق التخزين لإجراء عمليات التدقيق وجمع وحفظ المعلومات الضرورية ومراجعة الوثائق والسجلات وأدلة التدقيق، والتحقيق في الشكاوى وجمع عينات المنتجات المطلوبة لأغراض التقييم، ومشاركة المراقبين في عملية التدقيق عند الاقتضاء.

Approved/Authorized by CQPSM	درجة السرية/Level of Confidentiality : بيانات مفتوحة / OPEN DATA
Date of Issue: 01/11/2024	Rev. No.: 02
Date of update: 19/08/2026	Page 1 of 8



Organization/Unit:

إدارة مختبر دبي المركزي
Dubai Central Laboratory Department

الوحدة التنظيمية:

Document Title:

Terms & Conditions for Factory
Assessment

عنوان الوثيقة:

Doc Ref.

DM-DCLD-F-CQP-2001-1

رقم الوثيقة:



In cases where the audit is conducted remotely—whether initial or surveillance - the client shall make all necessary arrangements and provide all required and effective information technology (IT) tools and infrastructure to ensure the efficient and effective execution of the audit and evaluation process.	في الحالات التي يتم فيها تنفيذ التدقيق عن بُعد - سواء كان تدقيق أولي أو دوري- يتعين على المتعامل القيام بجميع الترتيبات اللازمة وتوفير جميع أدوات وتقنيات تكنولوجيا المعلومات (IT) والبنية التحتية المطلوبة والفعالة لضمان تنفيذ عملية التدقيق والتقييم بكفاءة وفعالية.
Disclosure to the certification body at Dubai Municipality, during the initial application process, the initial evaluation, and at any time after the certificate is granted, of all information related to outsourced processes that may impact compliance with the requirements.	الإفصاح لجهة منح الشهادات في بلدية دبي، خلال عملية تقديم الطلب الأولية، والتقييم الأولي، وأي وقت بعد منح الشهادة، عن كافة المعلومات المتعلقة بالعمليات التي يتم الاستعانة بها خارجياً والتي قد تؤثر على مدى الالتزام بالمتطلبات المعمول بها.
The client shall grant DCLD-CQPS the right to internally copy, retain, store, and review such documents and files for the purposes of certification and related assessments.	منح قسم منح الشهادات وضبط الجودة للمنتجات (DCLD-CQPS) الحق في نسخ المستندات والملفات داخلياً والاحتفاظ بها، وتخزينها، ومراجعتها لأغراض منح الشهادات والتقييمات ذات الصلة.

Obligations of factories holding the Certificate of Conformity	التزامات المصانع الحاصلة على شهادة المطابقة
Make every necessary effort to ensure the continuous and effective implementation of the quality management system at the factory and to maintain product compliance with the applicable standards and specifications, that were initially tested and evaluated by DM-Certification Body.	بذل كافة الجهود اللازمة لضمان استمرارية التطبيق الفعال لنظام إدارة الجودة في المصنع والحفاظ على مطابقة المنتج للمواصفات القياسية المعمول بها والتي تم التدقيق عليها وفحصها وتقييمها من قبل جهة منح الشهادات في بلدية دبي.

Approved/Authorized by CQPSM	درجة السرية/Level of Confidentiality : بيانات مفتوحة / OPEN DATA
Date of Issue: 01/11/2024	Rev. No.: 02
Date of update: 19/08/2026	Page 2 of 8



Organization/Unit:

إدارة مختبر دبي المركزي
Dubai Central Laboratory Department

الوحدة التنظيمية:

Document Title:

Terms & Conditions for Factory
Assessment

عنوان الوثيقة:

Doc Ref.

DM-DCLD-F-CQP-2001-1

رقم الوثيقة:



Ensure that the products covered under the scope of the certificate are supplied to the Emirate of Dubai in accordance with the same specifications of the sample that was tested and evaluated by the certification body at Dubai Municipality, with full commitment not to supply any products not covered by the scope of certification.	ضمان توريد المنتجات المشمولة في نطاق الشهادة الى امانة دبي وفقًا لنفس المواصفات الخاصة بالعينات التي تم اختبارها وتقييمها من قبل جهة منح الشهادات في بلدية دبي، مع الالتزام التام بعدم توريد أي منتجات أخرى غير مشمولة في نطاق/مجال منح الشهادات.
Use the Conformity Mark exclusively on products covered only under the scope of the certificate and comply with all requirements specified in the reference document for the Terms and Conditions of using the Conformity Mark (DM-DCLD-RD-CQP-2069) and other applicable regulations.	استخدام علامة المطابقة حصريًا على المنتجات المشمولة في نطاق الشهادة فقط، ويجب الامتثال لجميع المتطلبات المحددة في الوثيقة المرجعية للشروط والأحكام الخاصة باستخدام علامة المطابقة (DM-DCLD-RD-CQP-2069) وغيرها من اللوائح المعمول بها.
Implement an internal plan to ensure product quality, which must be approved by the certification body at Dubai Municipality during the initial assessment, and maintained and updated throughout the validity period of the certificate.	تنفيذ خطة داخلية لضمان جودة المنتج ويتم الموافقة عليها من قبل جهة منح الشهادات في بلدية دبي خلال عملية التقييم الأولي، ويتم الحفاظ عليها وتحديثها طوال فترة صلاحية الشهادة.
Cooperate with the certification body at Dubai Municipality in collecting samples from the factory, warehouse, construction site, or any other relevant locations, and facilitate the testing of these samples for evaluation purposes as specified in the independent testing plan, while settling all associated fees. Also authorize access to the factory during official working hours without prior notice. Also permit the participation of observers in the audit processes.	التعاون مع جهة منح الشهادات في بلدية دبي لجمع العينات من المصنع، أو المستودع، أو موقع الإنشاء، أو أي مواقع ذات صلة، وإجراء الفحوصات على هذه العينات لغرض التقييم وفقًا لما هو محدد في خطة الفحص المستقل وتسديد جميع الرسوم المترتبة عليها. بالإضافة الى حق الوصول إلى المصنع خلال ساعات العمل الرسمية دون الحاجة إلى إشعار مسبق والسماح بمشاركة المراقبين في عمليات التدقيق.

Approved/Authorized by CQPSM

Level of Confidentiality/السرية : بيانات مفتوحة / OPEN DATA

Date of Issue: 01/11/2024

Rev. No.: 02

Date of update: 19/08/2026

Page 3 of 8



Organization/Unit:

إدارة مختبر دبي المركزي
Dubai Central Laboratory Department

الوحدة التنظيمية:

Document Title:

Terms & Conditions for Factory
Assessment

عنوان الوثيقة:

Doc Ref.

DM-DCLD-F-CQP-2001-1

رقم الوثيقة:



Immediately notify the certification body at Dubai Municipality of any proposed modifications to the product, product specifications, manufacturing process, or any significant changes to the factory's quality management system. This includes, but is not limited to, changes in legal, commercial, or ownership status; organizational and administrative structure including key management, technical staff, and decision-makers; contact information; and production sites. Approval from the certification body at Dubai Municipality must be obtained prior to implementing any such changes that may affect product conformity and compliance with certification requirements.	إخطار جهة منح الشهادات في بلدية دبي فوراً بأي تعديلات مقترحة على المنتج، أو مواصفات المنتج، أو عملية التصنيع، أو أي تغييرات جوهرية في نظام إدارة الجودة الخاص بالمصنع. ويشمل ذلك، دون حصر، التغييرات في الوضع القانوني أو التجاري أو الملكية، والهيكل التنظيمي والإداري بما في ذلك الكوادر الإدارية والفنية الرئيسية وصناع القرار، ومعلومات الاتصال، ومواقع الإنتاج. ويجب الحصول على موافقة جهة منح الشهادات في بلدية دبي قبل البدء بأي من هذه التغييرات التي قد تؤثر على مطابقة المنتج وامثاله لمتطلبات منح الشهادات.
Undergo a surveillance audit conducted by the DM Certification Body in accordance with DM-DCLD-RD-CQP-2096 and the approved surveillance plan.	الخضوع لتدقيق دوري تُجرّبه جهة منح الشهادات في بلدية دبي، وذلك وفقاً للوثيقة المرجعية DM-DCLD-RD-CQP-2096 وخطة التدقيق الدورية المعتمدة.
Act professionally and cooperate fully with the certification body at Dubai Municipality and its authorized personnel during audit processes.	التصرف بمهنية في جميع التعاملات والتعاون التام مع جهة منح الشهادات في بلدية دبي وموظفيها المخولين خلال عمليات التدقيق.
Maintain records of complaints related to product conformity with the approved standards and provide them upon request. Take necessary corrective actions to address complaints and any deficiencies in products or services that may affect the requirements of the Certificate of Conformity, documenting all actions taken in detail.	الاحتفاظ بسجلات الشكاوى المتعلقة بمدى مطابقة المنتج للمعايير المعتمدة، وتقديمها عند الطلب، واتخاذ الإجراءات التصحيحية اللازمة لمعالجة الشكاوى وأي أوجه قصور في المنتجات أو الخدمات التي قد تؤثر على متطلبات شهادة المطابقة، مع توثيق كافة الإجراءات المتخذة بهذا الشأن بشكل مفصل.

Approved/Authorized by CQPSM	درجة السرية/Level of Confidentiality : بيانات مفتوحة / OPEN DATA
Date of Issue: 01/11/2024	Rev. No.: 02
Date of update: 19/08/2026	Page 4 of 8



Organization/Unit:

إدارة مختبر دبي المركزي
Dubai Central Laboratory Department

الوحدة التنظيمية:

Document Title:

Terms & Conditions for Factory
Assessment

عنوان الوثيقة:

Doc Ref.

DM-DCLD-F-CQP-2001-1

رقم الوثيقة:

بلدية دبي
Dubai Municipality

No claims shall be made beyond the scope of the granted certificate. The certification body at Dubai Municipality bears no responsibility for products outside the scope of the certificate. The certificate shall be used solely to demonstrate that the products meet the specified standards within the granted certificate's scope.

عدم تقديم أي مطالبات تتجاوز نطاق الشهادة الممنوحة. ولا تتحمل جهة منح الشهادة في بلدية دبي أي مسؤولية عن المنتجات التي تقع خارج نطاق الشهادة. وتستخدم الشهادة فقط لإثبات أن المنتجات تستوفي المعايير المحددة ضمن نطاق الشهادة الممنوحة.

The Certificate of Conformity shall not be used, nor shall any misleading or unauthorized statements be made, that could harm the reputation of the certification body at Dubai Municipality. The use of the certificate in any manner that may cause deception is strictly prohibited. Any violation of the certification system requirements may result in actions including suspension or withdrawal of the certificate, or legal measures, depending on the nature and severity of the violation.

عدم استخدام شهادة المطابقة أو الإدلاء بأي تصريحات مضللة أو غير مصرح بها تمس سمعة جهة منح الشهادات في بلدية دبي، مع ضمان عدم استخدامها بأي شكل قد يؤدي إلى التضليل. وأي مخالفات عن متطلبات نظام الشهادات قد تؤدي إلى اتخاذ إجراءات تشمل تعليق أو سحب الشهادة، أو اتخاذ إجراءات قانونية، وذلك بناءً على طبيعة وحجم المخالفة.

Full compliance with the guidelines and instructions issued by the certification body at Dubai Municipality when referencing the Certificate of Conformity in any communication channels or media materials. Additionally, any copy of the certificate distributed to external parties must be complete, accurate, and free from any modifications or alterations that could misrepresent its content.

الالتزام التام بالإرشادات والتعليمات الصادرة عن جهة منح الشهادات في بلدية دبي عند الإشارة إلى شهادة المطابقة في أي من وسائل الاتصال أو المواد الإعلامية، مع التأكيد على أن أي نسخ يتم توزيعها من الشهادة إلى أطراف خارجية يجب أن تكون كاملة وصحيحة، دون أي تعديل أو تحرير قد يؤدي إلى تحريف مضمونها.

Approved/Authorized by CQPSM

Level of Confidentiality/السرية : بيانات مفتوحة / OPEN DATA

Date of Issue: 01/11/2024

Rev. No.: 02

Date of update: 19/08/2026

Page 5 of 8



Organization/Unit:

إدارة مختبر دبي المركزي
Dubai Central Laboratory Department

الوحدة التنظيمية:

Document Title:

Terms & Conditions for Factory
Assessment

عنوان الوثيقة:

Doc Ref.

DM-DCLD-F-CQP-2001-1

رقم الوثيقة:



Compliance with the guidelines stipulated in the certification scheme is mandatory, with full legal and financial responsibility borne for any losses, damages, or expenses arising from non-compliance. Such non-compliance may result in the withdrawal of the product from the market, suspension, and termination of the Certificate of Conformity. The applicant acknowledges and agrees to indemnify the certification body at Dubai Municipality and its authorized personnel from any direct or indirect liabilities of any parties' claim arising from the use of certified products. The applicant shall also compensate and protect them against any legal or financial claims made by third parties, whether inside or outside the country, under any capacity.

الالتزام بالإرشادات المنصوص عليها في نظام منح الشهادات، وتحمل المسؤولية القانونية والمالية الكاملة عن أي خسائر أو أضرار أو نفقات قد تنشأ نتيجة الإخلال بالالتزامات، وينتج عنه سحب المنتج من السوق، أو تعليق، أو إنهاء، أو سحب شهادة المطابقة. وإقرار المتقدم بإعفاء جهة منح الشهادات في بلدية دبي ومنسوبيها المقيّضين من أي مسؤولية مباشرة أو غير مباشرة تنشأ عن استخدام المنتجات الحاصلة على الشهادة، ويلتزم بتعويضهم وحمايتهم من أي مطالبات قانونية أو مالية قد يرفعها الغير في هذا الشأن، سواء داخل الدولة أو خارجها، وبأي صفة كانت.

Upon suspension, termination, or withdrawal of the certificate, immediately cease using the Certificate of Conformity and the conformity mark on the products and halt the sale of products bearing such marks. Additionally, discontinue any reference to the certificate in all advertising materials. In the event of a reduction in the scope of the certificate, stop using the conformity mark on products excluded from the certificate's scope.

عند تعليق أو إنهاء أو سحب الشهادة، التوقف فوراً عن استخدام شهادة المطابقة وعلامة المطابقة على المنتجات ووقف بيع المنتجات التي تحمل تلك العلامة. بالإضافة إلى ذلك، التوقف عن الإشارة إلى الشهادة في جميع المواد الإعلانية وفي حال تقليص نطاق الشهادة، التوقف عن استخدام علامة المطابقة على المنتجات المستثناة من نطاق الشهادة.

Approved/Authorized by CQPSM

Level of Confidentiality/السرية : بيانات مفتوحة / OPEN DATA

Date of Issue: 01/11/2024

Rev. No.: 02

Date of update: 19/08/2026

Page 6 of 8



Organization/Unit:

إدارة مختبر دبي المركزي
Dubai Central Laboratory Department

الوحدة التنظيمية:

Document Title:

Terms & Conditions for Factory
Assessment

عنوان الوثيقة:

Doc Ref.

DM-DCLD-F-CQP-2001-1

رقم الوثيقة:



Applicant shall regularly review the Dubai Municipality website (www.dm.gov.ae) to stay informed of any announcements and instructions related to their issued conformity certificate, and to ensure following the latest updated reference certification rules and documents and ensure full compliance and implementation therewith.	مراجعة الموقع الإلكتروني لبلدية دبي (www.dm.gov.ae) بانتظام للاطلاع على الإعلانات والتعليمات المتعلقة بشهادة المطابقة الصادرة، والتأكد من الرجوع إلى آخر التحديثات على الوثائق أو المستندات المرجعية الخاصة بإجراءات منح الشهادات والالتزام بتنفيذها.
If the client provides copies of the certification documents to others, the documents shall be reproduced in their entirety.	في حال قام العميل بتزويد نسخ من شهادة المطابقة ومجال الاعتماد، فيجب أن تكون الشهادة ومرفقاتها منسوخة بصورة كاملة.
Any infraction of these Terms and Conditions shall constitute sufficient grounds for the suspension, termination, or withdrawal of the Certification.	أي مخالفة لهذه الشروط والأحكام تعد سبباً كافياً لتعليق أو إنهاء أو سحب الشهادة.
In the event of any dispute, resolution shall be subject to arbitration in accordance with the laws and jurisdiction of the courts of the Emirate of Dubai.	في حال نشوء أي نزاع، تكون تسويته خاضعة للتحكيم وفقاً لقوانين واختصاص محاكم إمارة دبي.

Obligations of the certification body	التزامات جهة منح الشهادات.
Retaining all legal rights related to the Certificate of Conformity, including ownership of the certificate and its scope, audit, evaluation, and inspection reports, as well as all associated audit results and documentation. The body also reserves the full right to refuse or withhold the issuance of the certificate, with an obligation to document	الاحتفاظ بكافة الحقوق القانونية المتعلقة بشهادة المطابقة، بما في ذلك ملكية الشهادة ونطاقها، وتقارير التدقيق والتقييم والفحوصات، وكافة نتائج وتوثيق التدقيق المرتبطة بها. كما تحتفظ الجهة بالحق الكامل في رفض أو الامتناع عن منح الشهادة، مع الالتزام بتوثيق أسباب هذا القرار وإبلاغها للمتعامل وفقاً للإجراءات المعتمدة.

Approved/Authorized by CQPSM	درجة السرية/Level of Confidentiality : بيانات مفتوحة / OPEN DATA
Date of Issue: 01/11/2024	Rev. No.: 02
Date of update: 19/08/2026	Page 7 of 8



Organization/Unit:

إدارة مختبر دبي المركزي
Dubai Central Laboratory Department

الوحدة التنظيمية:

Document Title:

Terms & Conditions for Factory
Assessment

عنوان الوثيقة:

Doc Ref.

DM-DCLD-F-CQP-2001-1

رقم الوثيقة:



the reasons for such decisions and notify the applicant in accordance with the established procedures.	
except as required under ISO/IEC 17065 or applicable legal obligations, the DM Certification Body shall not disclose any information obtained during certification activities relating to the client or a specific product to any third party without the prior written consent from the client. In instances where disclosure is mandated by law, the client shall be notified of the information disclosed, to the extent permitted by the relevant legal provisions.	باستثناء متطلبات المواصفة العالمية ISO/IEC 17065 أو الالتزامات القانونية السارية، فإن جهة منح الشهادات في بلدية دبي لن تفصح عن أي معلومات تم الحصول عليها خلال عملية منح الشهادات المتعلقة بالمتعامل أو بمنتج معين لأي طرف ثالث دون موافقة خطية مسبقة من المتعامل. وفي الحالات التي يفرض فيها القانون الإفصاح عن المعلومات، سيتم إعلام المتعامل بالمعلومات التي تم الإفصاح عنها، وذلك ضمن الحدود المسموح بها بموجب الأحكام القانونية ذات الصلة.
Publish the applicant's name, contact details, the conformity certificate number and its status and the scope of certification (that includes the list of products authorized to use the DM Conformity Mark and covered within the scope of certification) in Dubai Municipality official website (www.dm.gov.ae), in addition to publish the certification procedures in the website or by whichever possible means upon request of the client.	إدراج اسم المتعامل وبيانات الاتصال به، ورقم شهادة المطابقة وحالتها ومجال منح الشهادة متضمناً المنتجات المصرّحة باستخدام علامة بلدية دبي للمطابقة والمشمولة ضمن مجال منح الشهادات وذلك على الموقع الإلكتروني لبلدية دبي (www.dm.gov.ae) ، بالإضافة إلى توفير إجراءات منح الشهادات على الموقع أو وفق أي وسائل أخرى متاحة حال طلبها من المتعامل.

Approved/Authorized by CQPSM	Level of Confidentiality/بيانات مفتوحة : OPEN DATA /
Date of Issue: 01/11/2024	Rev. No.: 02
Date of update: 19/08/2026	Page 8 of 8